

## Liste de publications

### Recueil de textes (éditeur)

Th. HAINTHALER, F. MALI, G. EMMENEGGER, M. LENKAITYTĖ OSTERMANN (éds), *Pronoia. The Providence of God – Die Vorsehung Gottes. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens. Studentagung, Warschau, 30. August – 4. September 2017* (Pro Oriente Bd. 42 / Wiener Patristische Tagungen Bd. VIII), Innsbruck 2019.

*L'île des saints. Eucher de Lyon & Vincent de Lérins*, introduction de M. LENKAITYTĖ OSTERMANN, traductions de Ch. CARRAUD, M. LENKAITYTĖ OSTERMANN, Ch. CALVIA, P. MONAT, J. DELMULLE, guide thématique et notes de M. LENKAITYTĖ OSTERMANN, Ch. CALVIA et J. DELMULLE, index de M. LENKAITYTĖ OSTERMANN et J. DELMULLE (*Les Pères dans la foi* 105), Paris 2018.

Th. HAINTHALER, F. MALI, G. EMMENEGGER, M. LENKAITYTĖ OSTERMANN (éds), *Sophia the Wisdom of God – Die Weisheit Gottes. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens. Studentagung, Varna, 27. September – 3. Oktober 2015* (Pro Oriente Bd. 40 / Wiener Patristische Tagungen Bd. VII), Innsbruck 2017.

Th. HAINTHALER, F. MALI, G. EMMENEGGER, M. LENKAITYTĖ OSTERMANN (éds), *Für uns und für unser Heil. Soteriologie in Ost und West. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens. Studentagung, Eszergom, 3.-5. Oktober 2012* (Pro Oriente Bd. 37 / Wiener Patristische Tagungen Bd. VI), Innsbruck 2014.

### Contributions dans des revues scientifiques et recueils de textes

The (non)sharing of religious sites in the Greek canonical sources of the 4<sup>th</sup> century, dans: F. Massa, M. Attali (éds), *Shared Religious Sites in Late Antiquity. Negotiating Cultural and Ritual Identities in the Eastern Roman Empire*, Basel - Berlin 2023, sous presse.

Références à des groupes religieux dans les canons des conciles grecs du IV<sup>e</sup> siècle, une enquête terminologique, dans : *Revue des Études Tardo-Antiques* 10, 2020-2021, p. 73-120 (<https://folia.unifr.ch/unifr/documents/319920>).

Le *De laude eremi* d'Eucher de Lyon et la tradition contemplative médiévale (Pierre Damien, Guigues I<sup>er</sup>, Pétrarque), dans : *Papers presented at the Eighteenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2019*, ed. by M. VINZENT, *Studia Patristica* 130, Leuven – Paris – Bristol, CT 2021, p. 31-39.

« Oubliant qu'ils étaient Pontiques et chrétiens, ils sont devenus barbares » : identités mouvantes dans la lettre canonique de Grégoire le Thaumaturge, dans : *Revue des sciences religieuses* 94/2-4, 2020, p. 235-259 (<https://doi.org/10.4000/rsr.9295>).

Jean Cassien et le *De laude eremi* d'Eucher de Lyon, dans : *Jean Cassien (Connaissance des Pères de l'Eglise* 155), Bruyères-le-Châtel 2019, p. 38-49.

Vie monastique : combat ascétique ou cheminement pacifique sous la direction du Christ ? Deux lectures de l'Exode selon Jean Cassien et Eucher de Lyon, dans : *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 65/2 (2018), p. 335-351.

Grégoire le Thaumaturge, dans : B. POUDERON (dir.), *Histoire de la littérature grecque chrétienne des origines à 451, t. III : De Clément d'Alexandrie à Eusèbe de Césarée*, Paris 2017, p. 363-392.

La sagesse de Dieu, la sagesse chrétienne et la sagesse des philosophes selon Eucher de Lyon, dans: Th. HAINTHALER, F. MALI, G. EMMENEGGER, M. LENKAITYTĖ OSTERMANN (éds), *Sophia the Wisdom of God – Die Weisheit Gottes. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens. Studentagung, Varna, 27. September – 3.*

Oktober 2015 (*Pro Oriente* Bd. 40 / *Wiener Patristische Tagungen* Bd. VII), Innsbruck 2017, p. 289-306.

John Cassian read by Eucherius of Lyon: affinities and divergences, dans: *Papers presented at the Seventeenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2015*, ed. by M. Vinzent, *Studia Patristica* 97, Leuven 2017, p. 169-182.

*Magna loci gratia*: désert, lieu de salut selon Eucher de Lyon, dans: Th. HAINTHALER, F. MALI, G. EMMENEGGER, M. LENKAITYTĖ OSTERMANN (éds), *Für uns und für unser Heil. Soteriologie in Ost und West. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens. Studientagung, Eszergom, 3.-5. Oktober 2012*, Innsbruck 2014 (*Pro Oriente* Bd. 37 / *Wiener Patristische Tagungen* Bd. VI), 181-195.

La Vie de saint Colomban et la tradition monastique, dans : *Archivum Bobiense* 31, 2009, p. 129-156.

Eucher interprète de la Bible dans l'« Éloge du désert », dans : Y. CODOU, M. LAUWERS (éds), *Lérins, une île sainte de l'antiquité au moyen âge (Collection d'études médiévales de Nice 9)*, Turnhout 2009, p. 83-104. [Une partie de la thèse de doctorat]

L'« Éloge du désert » d'Eucher de Lyon : désert monastique dans l'île de Lérins, dans : *Eucher de Lyon (Connaissance des Pères de l'Eglise 114)*, Bruyères-le-Châtel 2009, p. 2-25.

Sekimo Kristumi (*imitatio Christi*) tema ankstyvojoje lotyniškoje vienuolinėje literatūroje (IV-V a.), dans : G. SURDOKAITĖ, L. JOVAIŠA (éds), *Pamaldumas Išganytojai Lietuvos kultūroje*, Vilnius 2008, p. 27-47.

Biblical saints, Eastern monks and personal teachers as shaping elements of the monk's model in early Latin monastic literature, dans : *Archivum Bobiense* 29, 2007, p. 69-125 ; *Archivum Bobiense* 30, 2008, p. 67-174. [Une partie de la thèse de doctorat]

« Patres nostri ». Présence des Pères dans les règles monastiques anciennes d'Occident, dans : *Revue d'études augustinienne et patristiques* 52/2, 2006, p. 261-285.

Eucherijus Lionietis tarp Augustino ir Pelagijaus (remiantis Eucherijaus veikalų *De laude eremi*), dans : D. ALEKNA (éd.), *Šv. Augustinas: tradicijos, kontekstai, interpretacijos (Christiana tempora 2)*, Vilnius 2006, p. 182-196.

Antano pokalbis su filosofais šv. Atanazo *Šventojo Antano gyvenime*. Tikėjimo (*pistis*) ir proto (*logos*) santykis, dans : *Literatūra* 45(3), 2003, p. 79-89.

### Traductions d'articles scientifiques

#### De l'allemand en français

U. FELLMETH, Circonstances des voyages des premiers pèlerins chrétiens d'Europe occidentale en Terre Sainte (titr. orig.: *Reiseumstände der ersten christlichen Pilger aus Mitteleuropa ins »Heilige Land«*), dans : *Pèlerinages en Terre Sainte (Connaissance des Pères de l'Eglise 122)*, Bruyères-le-Châtel 2011, p. 3-22 (avec M. Lariche).

#### Du français en lituanien

L. G. SOARES SANTOPRETE, Pirmųjų krikščionybės amžių pagonių filosofai apie mąstomųjų esybių vietą (titre orig.: « La question de la localisation des intelligibles chez les philosophes païens des premiers siècles de l'ère chrétienne »), dans : D. ALEKNA (éd.), *Saeculo primo. Romos imperijos pasaulis peržengus „naujosios eros" slenkstį (Christiana tempora 3)*, Vilnius 2008, p. 240-258.

A. VAN DEN KERCHOVE, Minios aukos ir Judo auka: aukojimo tema *Judo evangelijoje* (titr. orig.: « Sacrifices de la foule, Sacrifice de Judas : l'Évangile de Judas et le thème sacrificiel »), dans : D. ALEKNA (éd.), *Saeculo primo. Romos imperijos pasaulis peržengus „naujosios eros" slenkstį (Christiana tempora 3)*, Vilnius 2008, p. 274-294.

F. VINEL, Nieko nauja po saule (*Koh 1, 9*): patristinės interpretacijos (titr. orig.: « 'Rien de nouveau sous le soleil' (*Ecclésiaste 1, 9*) : interprétations patristiques »), dans : D. ALEKNA (éd.), *Saeculo primo. Romos imperijos pasaulis peržengus „naujosios eros" slenkstį (Christiana tempora 3)*, Vilnius 2008, p. 344-357.

## Traductions de textes anciens

### *Du grec ancien en français*

Grégoire le Thaumaturge, *Lettre canonique*, dans : *Revue des sciences religieuses* 94,1-2, 2020, p. 255-259 (<https://doi.org/10.4000/rsr.9295>).

### *Du grec ancien en lituanien*

Atanasas Aleksandrietis, Šv. Antano gyvenimas 72-80, dans : *Literatūra* 45(3), 2003, p. 86-89.

Atanasas Aleksandrietis, Prieš pagonis 47, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 366-367.

Bazilijus Didysis, Apie krikštą I, 2, 10, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 101-102.

Diadochas Fotikietis, Centum capita de perfectione spirituali LIX, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 529.

Grigalius Nazianzietis, II kalba, 22-24, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 132-134.

Grigalius Nysietis, II kalba apie Kristaus prisikėlimą, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 328-330.

Jonas Auksaburnis, LXVII homilija apie šv. Matą 3, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 576-577.

Jonas Damaskietis, I homilija apie Švč. Mergelės Marijos užmigimą I, 3, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 694-695.

Jonas Klimakas, Rojaus kopėčios V, 23, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 587-589.

Kirilas Aleksandrietis, VII šventinis laiškas 1, 52-87, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 507-508.

Kirilas Jeruzalietis, III katechezė 2, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 171-172.

Klemensas Aleksandrietis, VII stromatas 14, 85, 2-86, 2, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 565-566.

Maksimas Išpažinėjas, 59 klausimas Talasijui, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 196-197.

Origenas, Mato Evangelijos komentaras XV, 32-33, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 570-572.

Romanas Saldžiabalsis, XXV himnas (Apie aklą gimusį), dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 212-213.

Simeonas Naujasis Teologas, 51 himnas 1-35, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 463-464.

Teodoretas Kyrietis, 151 laiškas vienuoliams 82-105, dans : *Sekmadienių mišiolėlis „Gyvoji duona“: A metai*, Palendriai 2007, p. 779.

## Contributions dans presse

Invasion russe de l'Ukraine: imaginez que cela vous arrive..., dans : *La Liberté*, 14 mai 2022, p. 10.

Įvadų į Plotiną diptichas, dans : *Naujasis Židinys-Aidai* 1, 2022, p. 76-78 (recension de D. O'Meara, *Plotinas: Įvadas į Eneadas*, iš prancūzų k. vertė T. Aleknienė; Porfirijus, *Apie Plotino gyvenimą ir jo veikalų seką*, iš senosios graikų k. vertė R. M. Šileikienė, *Philosophica* 3, Vilnius 2020).

Fribūro universitetas – lietuvių katalikų intelektualų traukos centras, dans : *Šveicarijos lietuvių žinios*, no. 34 (41), 2019 m. metraštis, p. 13-14.

„Lituanios“ vėliava pagerbta parodoje Fribūro universitete, dans: *Šveicarijos lietuvių žinios*, no. 34 (41), 2019 m. metraštis, p. 14-15.

Viršelio paveikslas, dans: *Magnificat. Kasdieniai skaitymai*, 2019 m. vasaris, Nr. 2 (108), p. 2-6 (avec S. Maslauskaitė Mažylienė).

Kaip Antikos pasaulio žmonės analizavo filosofijos ir religijos tekstus? Bendras Fribūro ir Lietuvos Edukologijos Universitetų tyrimas, dans: *Šveicarijos lietuvių žinios*, no. 28 (35), mai 2016, p. 15-16.

La chute du Mur et les pays Baltes, dans : *Le Temps*, 16 novembre 2009, p. 13.